



Resolución Consejo Directivo FCH N° 210 / 2025

Santa Rosa, 27 de junio de 2025

VISTO el Expediente 541/25 por el cual la doctora María Pía Bruno, Secretaria de Investigación y Posgrado de esta Facultad, eleva solicitud de aprobación del programa del “*Curso de Acreditación de Idioma Inglés. Nivel Posgrado*”, y

CONSIDERANDO:

Que los Planes de Estudio de las carreras de posgrado Maestría en Docencia en Educación Superior, Maestría en Docencia en Educación Superior, modalidad a distancia, y Maestría en Estudios Sociales y Culturales, que se dictan en esta Unidad Académica, prevén, entre los requisitos de graduación, la acreditación de idioma inglés, en un nivel que permita la lectura comprensiva.

Que, en este sentido, desde la Secretaría de Investigación y Posgrado de la Facultad se eleva la presente propuesta, destinada a quienes estén cursando las carreras de posgrado y deban cumplimentar con este requisito, así como también a estudiantes de carreras de posgrado afines que se dicten en otras Unidades Académica y demanden este nivel de acreditación.

Que, tal como consta en la fundamentación de la propuesta: “... *uno de los propósitos centrales de este curso es contribuir al desarrollo de estrategias de lectura en idioma inglés en diferentes campos de las ciencias sociales y las humanidades a modo de fortalecer un proceso de comunicación eficaz en la lengua extranjera. El segundo objetivo, de carácter más amplio, es reflexionar sobre el valor de la comunicación científica en el proceso de construcción del conocimiento en la formación de posgrado.*”

Que los objetivos específicos son: “*Familiarizarse con los distintos tipos de publicaciones científicas y textos académicos en idioma inglés e identificar sus rasgos prototípicos; reconocer y analizar cómo se organiza la información y cómo se relacionan las diversas partes de un texto de acuerdo con sus funciones retóricas y comunicativas; desarrollar estrategias de comprensión lectura que les permitan abordar un texto de su especialidad o área de pertenencia de forma global y/o detallada; apropiarse de conocimientos teóricos y epistemológicos, así como de*



herramientas de análisis, que les permitan intervenir conscientemente en sus propios procesos de lectura.”

Que, en esta oportunidad, el “Curso de Acreditación de Idioma Inglés. Nivel Posgrado” será dictado por la doctora Natalia Muguero, docente de esta Unidad Académica y con antecedentes suficientes y pertinentes.

Que el curso tendrá una carga horaria de 40 horas: 20 para encuentros sincrónicos, 16 horas de trabajo asincrónico, y 4 horas para consultas y devolución de evaluaciones.

Que el dictado será en modalidad combinada o virtual, a convenir con las y los estudiantes, y los encuentros sincrónicos se desarrollarán durante los meses de agosto y septiembre del corriente.

Que, además de la aprobación para quienes cursen la actividad, se prevé la acreditación del idioma para las y los estudiantes que decidan rendir en condición de libres, en base a un examen que será de carácter escrito y oral con los mismos requerimientos de este programa.

Que a los efectos de quienes rindan en condición de estudiantes libres, el programa tendrá una vigencia de 3 años.

Que tanto el “Curso de Acreditación de Idioma Inglés, nivel posgrado”, como el Examen de Acreditación, son actividades aranceladas, de acuerdo con los montos establecidos por este Consejo Directivo mediante Resolución 21-25.

Que la propuesta cuenta con el aval de los Consejos Académicos de las carreras de posgrado Maestría en Docencia en Educación Superior y Maestría en Estudios Sociales y Culturales.

Que la Comisión de Enseñanza e Investigación emite despacho en relación con la aprobación del programa y la designación de la doctora Muguero como docente responsable; el que, habiendo sido tratado en la VII Sesión Ordinaria del día de la fecha, se aprueba por unanimidad.

POR ELLO,

EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS

R E S U E L V E :



ARTÍCULO 1º.- Aprobar el programa del “*Curso de Acreditación de Idioma Inglés. Nivel Posgrado*” que, a cargo de la doctora Natalia Muguero, se dictará el 8, 9, 22, 23, 29 y 30 de agosto, y 5 y 6 de septiembre de 2025, según el texto que se incorpora como Anexo de la presente Resolución.

ARTÍCULO 2º.- Establecer que el programa del “*Curso de Acreditación de Idioma Inglés. Nivel Posgrado*”, será con el que las y los estudiantes deberán rendir en calidad de libres el “*Examen de acreditación de idioma inglés*”.

ARTÍCULO 3º.- Regístrese, comuníquese. Comuníquese a la doctora Muguero y a los Consejos Académicos de las carreras de posgrado Maestría en Docencia en Educación Superior y Maestría en Estudios Sociales y Culturales. Cumplido, archívese.

SECRETARIA DE CONSEJO DIRECTIVO Y RELACIONES INSTITUCIONALES

PRESIDENTA DEL CONSEJO DIRECTIVO

ANEXO

CURSO DE ACREDITACIÓN IDIOMA INGLÉS NIVEL POSGRADO

Modalidad: combinada o virtual (a convenir con las/os estudiantes inscriptas/os). Se utilizará el sistema de teleconferencia con soporte Zoom o Google Meets para los encuentros virtuales.

Docente responsable: Dra. Natalia Muguero.

Destinatarias/os: estudiantes de las carreras de posgrado de la Facultad de Ciencias Humanas de la UNLPam y de carreras de posgrado afines que se dicten en otras Unidades Académicas que requieran cumplimentar con este nivel.

Carga horaria: 40 horas (20 sincrónicas distribuidas en 8 encuentros, 16 horas de trabajo asincrónico, y 4 horas para consultas y devolución de evaluaciones).

Fechas y horarios de cursada: viernes 08/08, 22/08, 29/08 y 05/09 de 18:00 a 20:00; y sábados 09/08, 23/08, 30/08 y 06/09 de 09:00 a 12:00.

Fundamentación y objetivos

El área de estudio conocida como Inglés con Propósitos Académicos implica el desarrollo de procesos de investigación e instrucción que se focalizan en las prácticas y necesidades comunicativas específicas de grupos particulares de usuarios en contextos académicos. Dentro de esas necesidades comunicativas específicas, las estrategias de lectura y escritura con fines académicos cobran vital importancia, dada la demostrada tendencia hacia la globalización del discurso científico, la predominancia del inglés como medio de comunicación internacional y, por consiguiente, la creciente necesidad de las/os investigadores e instituciones académicas del todo el mundo por alcanzar un alto grado de calidad científica a través de la difusión de publicaciones en inglés con un alto índice de impacto. Por ello, uno de los propósitos centrales de este curso es contribuir al desarrollo de estrategias de lectura en idioma inglés en diferentes campos de las ciencias sociales y las humanidades a modo de fortalecer un proceso de comunicación eficaz en la lengua extranjera. El segundo objetivo, de carácter más amplio, es reflexionar sobre el valor de la comunicación científica en el proceso de construcción del conocimiento en la formación de posgrado.

Objetivos específicos

Se espera que, al finalizar el curso, las/os estudiantes logren:

- Familiarizarse con los distintos tipos de publicaciones científicas y textos académicos en idioma inglés e identificar sus rasgos prototípicos.
- Reconocer y analizar cómo se organiza la información y cómo se relacionan las diversas partes de un texto de acuerdo con sus funciones retóricas y comunicativas.
- Desarrollar estrategias de comprensión lectura que les permitan abordar un texto de su especialidad o área de pertenencia de forma global y/o detallada.
- Apropiarse de conocimientos teóricos y epistemológicos, así como de herramientas de análisis, que les permitan intervenir conscientemente en sus propios procesos de lectura.

Contenidos

Los contenidos del curso se organizan en cuatro módulos, cada uno de los cuales se desarrollará de manera semanal. Mientras que el primer módulo es de índole introductoria, los tres módulos restantes están centrados en un género o tipo textual específico, a saber: el artículo de investigación, la reseña bibliográfica y las trabajos finales y tesis de posgrado. Las clases serán de índole teórico-práctica, procurando la participación de las/os estudiantes en el desarrollo de las actividades planteadas. Para el diseño de las actividades de cada módulo se compilará un corpus de textos o fragmentos de textos en áreas afines a las disciplinas de pertenencia de las/os inscriptas/os (historia, estudios sociales y culturales, lengua y literatura, educación). En cada módulo y para todos los tipos de textos se desarrollarán estrategias de lectura comprensiva,

interpretación y traducción, así como actividades de aplicación en el corpus de textos seleccionados para cada área de estudio.

Módulo 1: Introducción al Discurso Académico.

Discurso Académico en Inglés. Inglés con Propósitos Académicos. Teoría del Género. Comunidades discursivas y comunidades disciplinares. Diferencias disciplinares. Tipos de publicaciones. El lenguaje académico en las ciencias sociales y las humanidades. Estructuras gramaticales típicas de los textos académicos. Vocabulario académico específico. Revisión de las estrategias de lectura comprensiva. Pautas generales para abordar un texto en inglés. Pasos a seguir para realizar una aproximación global y una lectura detallada. El rol de los elementos paratextuales en el proceso de la comprensión lectora.

Módulo 2: Artículos de Investigación.

Valor del artículo de investigación científica para la comunicación de la ciencia y la construcción del conocimiento disciplinar. Títulos: tipos y funciones. Secciones del artículo de investigación. Los *abstracts* y los resúmenes extendidos. Palabras clave. Las funciones del resumen y su estructura organizacional. La introducción. Características del modelo *CaRS*. Estrategias de análisis de introducciones. La metodología, los resultados y la discusión. Análisis de los recursos léxico-gramaticales, discursivos y retóricos prototípicos que se emplean en cada sección. Diferencias entre los artículos de investigación en las ciencias sociales y humanidades y los pertenecientes a otras disciplinas de diferente naturaleza epistemológica.

Módulo 3: Reseñas.

Características típicas del género de la reseña y su propósito comunicativo. Tipos de reseña: de libros, de artículos de investigación, de investigaciones previas para incluir en un trabajo de investigación, entre otras. La reseña de libros y artículos: su estructura retórica. Estrategias para resumir el contenido de un libro o artículo y estrategias para su evaluación. El lenguaje evaluativo. Recursos lingüísticos para indicar valoración positiva y negativa. La postura del autor. Identificación de marcadores de estatus evaluativo que ayudan a la interpretación de la postura autorial en una reseña.

Módulo 4: Trabajos Finales y Tesis de Posgrado

Distintos tipos de trabajos finales para carreras de posgrado. Tesis de Maestría. Características principales y diferencias entre las distintas producciones. Análisis de marcos teóricos en trabajos finales y tesis de posgrado en ciencias sociales y humanidades. Incorporación de otras voces en los textos. Citas bibliográficas: tipos y funciones. Cuestiones de estilo. Análisis de normas APA y MLA.

Bibliografía

Bibliografía específica

Cuadernillo elaborado por la cátedra en base a la selección de diversos materiales teóricos de referencia y textos académicos en las áreas disciplinares de pertenencia de las/os estudiantes inscriptas/os. Del mismo modo se incluirán diferentes actividades de aplicación, lectura comprensiva, interpretación y traducción. El material será compartido en formato .pdf al comienzo de cada módulo.

Bibliografía teórica de referencia

- Bhatia, V. (2002). A generic view of academic discourse. In J. Flowerdew (Ed.) *Academic Discourse* (pp. 21-39). Longman: London.
- Bhatia, V. (2004). *Worlds of written discourse. A genre-based view*. London: Continuum.
- Canseco, G. (2010). *Inside academic writing*. Michigan, USA: Michigan University Press.
- Caplan, N. (2020). *Grammar choices for graduate and professional writers* (2nd Ed.). Michigan, USA: Michigan University Press.
- Chaffee, J. (2012). *Thinking critically* (10th Ed.). Boston: Cengage Heinle.
- Chaffee, J., McMahon, C., & Stout, B. (2011). *Critical thinking, thoughtful writing: A rhetoric with readings* (2nd Ed.). Boston: Cengage Heinle.
- Charles, M., & Pecorari, D. (2016). *Introducing English for Academic Purposes*. London: Routledge.
- Cheng, A. (2018). *Genre and Graduate-Level Research Writing*. Michigan, USA: Michigan University Press.

- Dobson, B., & Feak, C. (2001). A cognitive modelling approach to teaching critique writing to nonnative speakers. In D. Belcher, & A. Hirvela (Eds.), *Linking literacies: Perspectives on L2 reading-writing connections* (pp. 186-199). Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Feak, C., & Swales, J. (2009). *Telling a research story. Writing a literature review*. Michigan, USA: Michigan University Press.
- Feak, C., & Swales, J. (2011). *Creating contexts. Writing introductions across genres*. Michigan, USA: Michigan University Press.
- Flowerdew, J. (2002). *Academic Discourse*. London: Longman.
- Grabber, W., & Stoller, F. (2020). *Teaching and researching reading* (3rd Ed.). New York: Routledge.
- Hewings, M. (2012). *Cambridge Academic English. Upper Intermediate*. An Integrated Skills Course for EAP. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Hunston, S., & Thompson, G. (2000). *Evaluation in text: Authorial stance and the construction of discourse*. London: Oxford University Press.
- Hyland, K. (2004). *Disciplinary discourses. Social interactions in academic writing*. London: Pearson Education.
- Hyland, K. (2006). *English for Academic Purposes: An advanced resource book*. London: Routledge.
- Hyland, K. (2012). *Disciplinary identities. Individuality and community in academic discourse*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Hyland, K., & Diani, G. (2009). *Academic Evaluation: Review genres in university settings*. New York: Palgrave Macmillan.
- Hyland, K., & Shaw, P. (2016). *The Routledge Handbook of English for Academic Purposes*. New York, USA: Routledge.
- McCarthy, M., & O'Dell, F. (2008). *Academic vocabulary in use*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Muguiro, N. (2020). *Citations in interdisciplinary Research Articles*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Muguiro, N. (2023). Academic values in interdisciplinary Research Articles: A case study on adjectives of importance. In L. Buckingham, Dong, J., and Jiang, K. (Eds.), *Interdisciplinary practices in academia*. London: Routledge.
- Nesi, H., & Gardner, S. (2012). *Genres Across the Disciplines: Student Writing in Higher Education*. New York, USA: Cambridge University Press.
- Reppen, R., Blass, L., Iannuzzi, S., & Savage, A. (2022). *Grammar and beyond. Essentials. Level 3* (2nd Ed.). Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Reppen, R., Bunting, D., & Diniz, L. (2022) *Grammar and beyond. Essentials. Level 4* (2nd Ed.). Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Spack, R. (2007). *Guidelines. A cross-cultural reading/writing text* (3rd Ed.). Michigan, USA: Cambridge University Press.
- Swales, J., & Feak, C. (2009). *Abstracts and the writing of abstracts*. Michigan, USA: Michigan University Press.
- Swales, J., & Feak, C. (2012). *Academic writing for graduate students. Essential skills and tasks* (3rd Ed.). USA: Michigan University Press.
- Thaine, G. (2012). *Cambridge Academic English. Intermediate. An Integrated Skills Course for EAP*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- West, C. (2010). *Reading techniques. Revised edition*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Zwier, L. (2010). *Mastering academic reading*. Michigan, USA: Michigan University Press.

Evaluación

Se contemplan dos modalidades de evaluación complementarias: evaluación en proceso o formativa y evaluación final.

La evaluación en proceso consiste en un seguimiento continuo del trabajo de las/os estudiantes por medio de la realización y entrega de trabajos escritos durante el cursado y la participación y discusión en clase sobre los textos leídos.

La evaluación final consiste en un examen final de carácter individual al término del curso, que incluye la lectura, el análisis y la interpretación de un texto dado, así como la aplicación de los contenidos teóricos trabajados en diferentes actividades de aplicación. El examen final se aprobará con un mínimo del 70%.

Certificación

Se emitirá certificación de aprobación a quienes asistan al 80% de los encuentros teórico-prácticos, aprueben el 80% de los trabajos prácticos (evaluación de proceso) y aprueben el examen final.

Examen de acreditación

Aquellas/os estudiantes que habiendo realizado este curso de acreditación no alcanzaran la promoción, o aquellas/as personas que no hayan realizado el curso y decidan acreditar el nivel de inglés en calidad de libres, serán evaluadas/os en base a un examen de carácter escrito y oral en base al programa vigente. En estos casos, se sugiere que soliciten, por correo electrónico, una entrevista previa con la docente a cargo para evacuar cualquier tipo de duda o acceder a los materiales.

Arancel

Tanto el curso de acreditación como el examen de acreditación son actividades aranceladas, de acuerdo con los montos estipulados según las respectivas resoluciones vigentes.

Dra. Natalia Muguero

Hoja de firmas